



1
ADÉRITO ALMEIDA
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2016
Barro preto / Black clay



2
PAUL AMAR
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Conchas, búzios, verniz e purpurinas /
Shells, whelks, varnish and glitter



3
PAUL AMAR
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Conchas, búzios, verniz e purpurinas /
Shells, whelks, varnish and glitter



4
PAUL AMAR
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Conchas, búzios, verniz e purpurinas /
Shells, whelks, varnish and glitter



5
Paul Amar
LES FOLIES BERGÈRES, n.d.
Conchas, búzios, verniz e purpurinas /
Shells, whelks, varnish and glitter



6
ANÔNIMO / ANONYMOUS
OS GUERREIROS BIZANGO / THE BIZANGO
WARRIORS)
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Técnica mista / Mixed media



7
ANÔNIMO / ANONYMOUS (Ex-votos Brasil)
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Madeira esculpida e pintada / Carved and painted wood



8 AD)))
GABRIEL BIEN-AIMÉ
MÉTAMORPHOSE 2, n.d.
Metal martelado / Hammered metal



9
JOHN SYLVESTRE
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Metal martelado / Hammered metal



10
MAUREEN VISAGÉ
MEDUSA, 2015
Terracota pintada / Painted terracotta



11
MAUREEN VISAGÉ
MEDUSA, 2015
Terracota pintada / Painted terracotta



12
JOAQUIM BAPTISTA ANTUNES
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1990–2006
Madeira pintada / Painted wood



13
AGNÈS BAILLON
FEMME CANIBALE, 2002
Resina / Resin



14
AGNÈS BAILLON
JÉSUS SE DÉTACHANT DE LA CROIX, 2009
Resina / Resin



15
MURIELLE BELIN
JUVENIS PISCIS, 2007
Pasta de modelar, óleo e plumas /
Self-hardening clay, oil and feathers



16
VITALIS ČEPKAUSKAS
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Objetos recuperados e madeira pintada /
Recovered objects and painted wood



17
VITALIS ČEPKAUSKAS
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2004
Objetos recuperados e madeira pintada /
Recovered objects and painted wood



18
VITALIS ČEPKAUSKAS
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2000
Objetos recuperados e madeira pintada /
Recovered objects and painted wood



19
VITALIS ČEPKAUSKAS
VADAS, 2002
Objetos recuperados e madeira pintada /
Recovered objects and painted wood



20
VITALIS ČEPKAUSKAS
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2002
Objetos recuperados e madeira pintada /
Recovered objects and painted wood



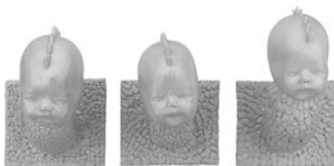
21
XURXO ORO CLARO
SEM TÍTULO / UNTITLED
Da série / From the series Niños, 2007
Aço inoxidável e resina de poliéster /
Stainless steel and polyester resin



22
JEAN-JULES CHASSE-POT (PAUL RANCILLAC)
IL N'A PAS PERDU SON CHAPEAU, n.d.
Pasta de papel, resina, vidro e objetos
recuperados / Paper pulp, resin, glass and
recovered objects



23
JEAN-JULES CHASSE-POT (PAUL
RANCILLAC)
VEUT IL S'ENGAGER OU SEULEMENT
PRENDRE SON PIED?, 1996
Pigmento sobre papel machê /
Pigment on paper mache



24
YMÈNE CHETOUANE
REMEMBER ME, 2013
Cerâmica vidrada / Glazed ceramic



25
PIERRE DESSONS
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1999-2000
Cerâmica pintada / Painted ceramic



26
PIERRE DESSONS
CANIBALE, 2003-2004
Madeira pintada / Painted wood



27
PIERRE DESSONS
CHRISTESSE, 2006
Madeira pintada, ferro e objetos
recuperados / Painted wood, iron
and recovered objects



28 AD)))
POTEAU DIEUDONNÉ
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Metal martelado e corrente de bicicleta /
Hammered metal and bicycle chain



29
MIRABELLE DORS
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Resina e materiais recuperados /
Resin and recovered materials



30
MIRABELLE DORS
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Resina e materiais recuperados /
Resin and recovered materials



31
MIRABELLE DORS
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Resina e materiais recuperados /
Resin and recovered materials



32
MIRABELLE DORS
COLLECTION D'ÉVÉNEMENTS, 1986
Resina e materiais recuperados /
Resin and recovered materials



33
JEAN DURANEL
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Cerâmica pintada e espelho sobre madeira
/ Painted ceramic and mirror on wood



34
REINALDO ECKENBERGER
MME ZANR HORIA, n.d.
Cerâmica pintada / Painted ceramic



35
REINALDO ECKENBERGER
LADY PATHOS, n.d.
Cerâmica pintada / Painted ceramic



36
REINALDO ECKENBERGER
MOLAMBOFILIA II, n.d.
Tecido estofado / Upholstery fabric



37
REINALDO ECKENBERGER
SOMETIMES I FEEL LIKE A CRUCIFIED
CHILD, n.d.
Tecido estofado e cadeira de madeira /
Upholstery fabric wooden chair



38
REINALDO ECKENBERGER
PARISIENNE OPÉRÉE AUX SACRÉ COEUR, n.d.
Tecido estofado / Upholstery fabric



39
LIONEL SAINT ELOI
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Chapa de alumínio recuperada e arame /
Recovered aluminium sheet and wire



40
LIONEL SAINT ELOI
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Ferro, alumínio, arame e vidro /
Iron, aluminium, wire and glass



41
LA MÈRE FRANÇOIS
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Gesso pintado e tecido estofado /
Painted plaster and upholstered fabric



42
LA MÈRE FRANÇOIS
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Gesso pintado e objetos recuperados /
Painted plaster and recovered objects



43
LA MÈRE FRANÇOIS
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Técnica mista / Mixed media



44
SIMONE LE CARRÉ-GALLIMARD
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Metal, plástico e objetos recuperados /
Metal, plastic and recovered objects



45
JOAQUIM VICENS GIRONELLA
LA VENGEANCE DU CHÂTELAIN, 1960
Cortiça sobre madeira / Cork on wood



46
JOAQUIM VICENS GIRONELLA
LA MAIN QUI ENTRENT, 1980
Cortiça sobre madeira / Cork on wood



47 AD)))
MICHEL GOUÉRY
SEYMOUR, 2008
Cerâmica, cimento e espelhos /
Ceramic, concrete and mirrors



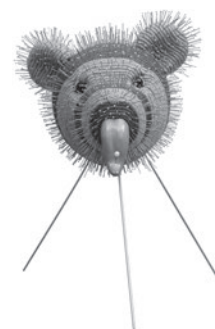
48
MOZART GUERRA
A COXA DE JANAINA, 2002
Resina, poliestireno, papel e acrílico /
Resin, polystyrol, paper and acrylic



49
MOZART GUERRA
GABRIEL, 2004
Resina, poliestireno, fios de cobre, cordas
e alfinetes / Resin, polystyrol, copper
cables, ropes and pins



50
MOZART GUERRA
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2003
Poliestireno, cordas, alfinetes, papel
machê e acrílico / Polystyrol, ropes, pins,
papier-mâché and acrylic



51
MOZART GUERRA
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2003
Poliestireno, cordas, alfinetes e acrílico /
Polystyrol, ropes, pins and acrylic



52
JOSÉ DE GUIMARÃES
FERNANDO PESSOA, 1985
Pasta de papel policromada, vidro moído
e espelhos / Polychromed papier-mâché,
ground glass and mirrors



53
BLALLA W. HALLMANN
SOMETIMES I THINK, I AM KNOCKING AT
HEAVENS DOOR (SCHWEINCHENALTAR), 1984
Madeira, acrílico e papel machê /
Wood, acrylic and papier-mâché



54
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1981
Acrílico e gesso sobre madeira /
Acrylic and plaster on wood



55
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1983
Acrílico e gesso sobre madeira /
Acrylic and plaster on wood



56
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1981
Acrílico e papel machê /
Acrylic and papier-mâché



57
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1988
Acrílico e papel machê /
Acrylic and papier-mâché



58
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1960
Acrílico sobre barro / Acrylic on clay



59
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1963
Acrílico e gesso sobre barro /
Acrylic and plaster on clay



60
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1998
Acrílico e gesso sobre papel /
Acrylic and plaster on paper



61
JABER (AL-MAHJOUB JABER)
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1982
Acrílico e gesso / Acrylic and plaster



62
SERGE JOLIMEAU
TOTEM AUX DEUX TÊTES, 1999
Metal martelado e cadeado / Hammered
metal and padlock



63
NACIUS JOSEPH
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1978
Madeira / Wood



64
TI GUILHERMINA (GUILHERMINA JÚLIA)
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Madeira pintada e objetos recuperados /
Painted wood and recovered objects



65
KAZUMI KAMAE
ME AND MASATO GOING TO THE
SWIMMING POOL AND PUTTING
ON SWIMMING SUITS, 2018
Argila / Clay



66
ALAIN LACOSTE
ATHENA NON PARTHENOS, 1997
Acrílico, metal, madeira, corda e papel /
Acrylic, metal, wood, rope and paper



67
FRANCK LUNDANGI
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2004
Tronco, pigmentos acrílicos e ninho de
pássaros / Trunk, acrylic pigments and
bird's nest



68
FRANCK LUNDANGI
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2003
Tronco, pigmentos acrílicos, cabelos
e plumas / Trunk, acrylic pigments,
hair and feathers



69
FRANCK LUNDANGI
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2003
Tronco, pigmentos acrílicos e cabelos /
Trunk, acrylic pigments and hair



70
MATHIAS ET NATHALIE
FIL À COUDRE QUALITÉ SUPÉRIEURE, 1993,
Guache e fita sobre cartão / Gouache and
ribbon on cardboard



71
JEAN CAMILLE NASSON
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Madeira, metal e materiais recuperados /
Wood, metal and recovered materials



72
MARTINE ORSONI
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1987
Técnica mista / Mixed media



73
JOAQUIM PAIVA
CRISTO COM A CRUZ ÀS COSTAS, 2006-2007
Tinta esmalte, pregos e madeira /
Enamel paint, nails and wood



74
JULIEN PERRIER
PIÈCE DÉMONTÉE, 2003
Bronze pintado / Painted bronze



75
NILI PINCAS
FILLE À LA POUPÉE, 1990
Terracota engobada / Engobed terracotta



76
GIOVANNI BATTISTA PODESTÀ
L'HOMME DE L'AN 2000, n.d.
Técnica mista / Mixed media



77
GIOVANNI BATTISTA PODESTÀ
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Técnica mista / Mixed media



78
ROSA RAMALHO
SEM TÍTULO / UNTITLED, c. 1960
Barro cozido e vidrado / Fired and glazed clay



79
ALFREDO GARCÍA REVUELTA
RECIÉN AFEITADO, 2002
Gesso e cabelo humano / Plaster and
human hair



80
JOSETTE RISPAL
CHIFFONNETTES, n.d. [1987-2010]
Tecido e materiais recuperados /
Fabric and recovered materials



81
JOSETTE RISPAL
CHIFFONNETTES, n.d. [1987-2010]
Tecido e materiais recuperados / Fabric
and recovered materials



82
REINATA SADIMBA
SEM TÍTULO / UNTITLED, n.d.
Barro e grafite / Clay and graphite



83
ANTÓNIO SAINT SILVESTRE
L'ANGE DE L'APOCALYPSE, 2006
Técnica mista / Mixed media



84
PASCAL TASSINI
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2012
Assemblagem têxtil e objetos recuperados /
Textile assemblage and recovered objects



85
SUSANNE THEMLITZ
THE OBSERVER, 2010-2024
Cerâmica e silicone / Ceramic and silicone



86
TERRY TURRELL
QUEEN OF HEARTS, 2008
Madeira pintada, ferro e objetos
recuperados / Painted wood, iron and
recovered objects



87
HANS VERSCHOOR
SEM TÍTULO / UNTITLED, 1993
Cerâmica pintada / Painted ceramic



88
HANS VERSCHOOR
SEM TÍTULO / UNTITLED, 2010
Cerâmica pintada / Painted ceramic



89
WABÉ (VÉRONIQUE ACHARD)
NAISSANCE ÉMINENTE, 1996
Técnica mista / Mixed media



90
WABÉ (VÉRONIQUE ACHARD)
LE PETIT CHRIST DE FUKUSHIMA, 2013
Técnica mista / Mixed media

ARTISTAS / ARTISTS

ADÉRITO ALMEIDA
PAUL AMAR
ANÓNIMO / ANONYMOUS
ANÓNIMO / ANONYMOUS
MAUREEN VISAGE
JOAQUIM BAPTISTA ANTUNES
AGNÈS BAILLON
MURIELLE BELIN
VITALIS CEPKAUSKAS
XURXO ORO CLARO
JEAN-JULES CHASSE-POT
YMÈNE CHETOUANE
PIERRE DESSONS
POTEAU DIEUDONNÉ
MIRABELLE DORS
JEAN DURANEL
REINALDO ECKENBERGER
LIONEL SAINT ELOI
LA MÈRE FRANÇOIS
SIMONE LE CARRE-GALLIMARD
JOAQUIM VICENS GIRONELLA
MICHEL GOUÉRY
MOZART GUERRA
JOSÉ DE GUIMARÃES
BLALLA W. HALLMANN
JABER
SERGE JOLIMEAU
NACIUS JOSEPH
TI GUILHERMINA
KAZUMI KAMAE
ALAIN LACOSTE
FRANCK LUNDANGI
MATHIAS ET NATHALIE
JEAN CAMILLE NASSON
MARTINE ORSONI
JOAQUIM PAIVA
JULIEN PERRIER

NILI PINCAS
GIOVANNI BATTISTA PODESTÀ
ROSA RAMALHO
ALFREDO GARCÍA REVUELTA
JOSETTE RISPAL
ROLAND ROURE
REINATA SADIMBA
ANTONIO SAINT SILVESTRE
PASCAL TASSINI
SUSANNE THEMLITZ
TERRY TURRELL
HANS VERSCHOOR
WABE

HORROR VACUI

Noventa figuras antropomórficas da Coleção Treger Saint Silvestre — animais, máquinas, espíritos, humanos, monstros e anjos — abrem um campo tumultuoso onde a anarquia e o excesso atuam como mecanismos de proteção contra a incerteza ontológica. Preencher o vazio torna-se uma estratégia de estabilização existencial. O termo *horror vacui* surgiu à mente, porque sintetiza esta oscilação entre o *ser* e o *ambiente*, de um modo psicológico e cosmológico, mas também como expressão e manifestação. Por um lado, pode ser visto não como um medo mas como uma liberdade de habitar o espaço infinito ao redor e à disposição de cada um: preenchendo-o com imaginação transbordante, manifestando uma sufusão de referências e associações, num desenvolvimento livre, não censurado pela convenção e pela intervenção. O termo traz a consciência do crescimento e da expansão infinitos que existem na natureza, com uma força que ultrapassa a agência humana. Por outro lado, a ansiedade do vazio e a necessidade de preencher o universo — de forma compulsiva e sem discernimento — com as próprias projeções sufoca o sujeito numa amalgamação descontrolada e não estruturada onde os elementos se tornam indistintos.

Este termo introduziu na história da arte uma certa estética que, talvez primordialmente desvinculada da necessidade de ornamento, está sobretudo ligada a uma forma de experienciar o mundo: uma mistura de liberdade intensa e tormento agudo. Esta exposição explora precisamente essa ambiguidade. Pretende aproximar o espectador — muito de perto — dos infinitos “alter egos” dos artistas (e dos próprios) que falam através destas esculturas.

Mais do que um conceito fixo, *horror vacui* opera como uma ferramenta diagnóstica, revelando modos culturais de negociar o vazio. Designa a nossa condição existencial de estarmos submetidos ao “vazio” cosmológico, abrangente de tudo, e à dissolução última. A superfície preenchida, pelo contrário, funciona como proteção: repetição, ornamento e saturação estabilizam a percepção e protegem contra a desintegração.

Esta exposição pretende captar não apenas como as convenções podem ser desafiadas, mas também o humor de habitar o espaço e a si próprio com excesso, liberdade e inquietação. Estas esculturas antropomórficas parecem profundamente antimodernas. Abrem um território que emerge contra as valorizações modernas da abstração, do silêncio, da espacialidade, da síntese e da contenção. Afirmam a confusão, a acumulação irracional, a oscilação e a veemência. Reforçam e demolem os princípios da arte contemporânea, transgredindo a convenção e alargando limites. Uma parte significativa da exposição representa a contribuição filosófica do autor português Gonçalo M. Tavares. O seu texto, escrito especialmente para esta exposição, situa conceptualmente as esculturas pesadas, artesanais, poeirentas e consumidas (pelo tempo e pelo uso) numa metanarrativa, com precisão. É apresentado como uma peça sonora, ressoando em todas as salas da exposição e acompanhando o visitante no seu percurso.

Marta Jecu
Curadora

HORROR VACUI

Ninety anthropomorphic figures from the Treger Saint Silvestre Collection — animals, machines, spirits, humans, monsters, and angels — open up a tumultuous field in which anarchy and excess act as protective mechanisms against ontological uncertainty. Filling the *void* becomes a strategy of existential stabilisation. The term *horror vacui* came to mind because it synthesises this oscillation between *being* and *environment*, in a psychological and cosmological way, while also functioning as expression and manifestation. On the one hand, it can be seen not as a fear but as a freedom to inhabit the infinite space around us and at our disposal: filling it with overflowing imagination, manifesting a profusion of references and associations in a free development, uncensored by convention and intervention. The term evokes an awareness of the infinite growth and expansion present in nature, with a force that surpasses human agency. On the other hand, anxiety in the face of the void and the need to fill the universe — compulsively and without discernment — with one's own projections can suffocate the subject in an uncontrolled, unstructured amalgamation where elements become indistinct. Introduced into the history of art, this term gave rise to a particular aesthetics that is less concerned with ornament than with a way of experiencing the world: a mixture of intense freedom and acute torment. This exhibition explores precisely this ambiguity. It seeks to bring the viewer close — very close — to the infinite "alter egos" of the artists (and of oneself), which speak through these sculptures. Rather than a fixed concept, *horror vacui* operates as a diagnostic tool, revealing cultural ways of negotiating the void. It designates our existential condition of being subjected to all-encompassing cosmological "emptiness" and ultimate dissolution. The filled surface, by contrast, functions as protection: repetition, ornament, and saturation stabilise perception and guard against disintegration. This exhibition seeks to capture not only how conventions can be defied, but also the humour of inhabiting space and oneself with excess, freedom, and restlessness. These anthropomorphic sculptures seem deeply anti-modern as they open up a territory that stands in opposition to modern valorisations of abstraction, silence, spatiality, synthesis, and containment, affirming confusion, irrational accumulation, oscillation, and vehemence. They reinforce and dismantle the principles of contemporary art, transgressing convention and extending limits. A significant part of the exhibition consists of the philosophical contribution of the Portuguese author Gonçalo M. Tavares. His text, written especially for this exhibition situates the heavy, handcrafted, dusty, time-worn sculptures on view within a precise meta-narrative. Presented as a sound piece, it resonates throughout the exhibition spaces and accompanies visitors along their journey.

Marta Jecu
Curator

HORROR VACUI

Com obras da coleção / Works from the
Treger Saint Silvestre collection
21 MAR 2026–24 JAN 2027

**Centro
de Arte
Oliva**



TREGER
SAINT SILVESTRE
COLLECTION

www.centrodearteoliva.pt
Rua Paula Rego 3700-119, S. João da Madeira
Terça-feira a domingo / Tuesday to Sunday
10:00–12:30 / 14:00–17:30

EXPOSIÇÃO / EXHIBITION

DIREÇÃO ARTÍSTICA / ARTISTIC DIRECTOR

Lara Soares

CURADORIA / CURATOR

Marta Jecu

TEXTO / TEXT

Gonçalo M. Tavares

COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO / PRODUCTION COORDINATION

Maria Manuel Pinto

REGISTO / REGISTRAR

Joana Valente

COORDENAÇÃO ADMINISTRATIVA / ADMINISTRATIVE COORDINATION

Alzira Silva

MONTAGEM / INSTALLATION

Ricardo Dias

Rúben Freitas

ILUMINAÇÃO / LIGHTING

Rui Barroso, Karina Polyanina

VOZ / VOICE

Manuel Tur

AUDIODESCRIÇÃO / AUDIO DESCRIPTION

AR Produções Lda.

MEDIAÇÃO E PARTICIPAÇÃO / MEDIATION AND PARTICIPATION

Daniel Costa (coord.)

Ángelo Costa, Bruna Santos, Joana Ribeiro

Mariana Rocha

DESIGN

Macedo Cannatà

ASSESSORIA DE IMPRENSA / PRESS OFFICE

Mariana Vitale

RECEÇÃO / RECEPTION

Alzira Silva

Sandra Santos

ASSISTENTE DE SALA / GALLERY ATTENDANT

Isabel Ferreira